

あ

外国人市民の日本語教室

日本語

基礎コース 2016 参加者募集中!

- ☆ 日本語指導のプロが教える教室です。※先生は日本語で教えます。
- ☆ 「入門コース」なので、基本から勉強できます。
- ☆ いろんな国の人と一緒に勉強する教室です。
- ☆ 「子どもがいるから勉強できない」というお父さん・お母さんも安心して勉強できるように、子どもをあずける「託児所」があります。

1. 対象者 日本語レベルが初級の外国人（20人）
2. 開催期日 平成28年5月8日～8月21日の毎週日曜日
（全15回）9:30～11:30（2時間）
（具体的な日程は、一番下書いてある問合せ先に聞いてください）
3. 場所 スイトピアセンター（大垣市室本町5丁目51番地）
かがやき活動室6-1、6-2（学習館6階）
4. 受講料 勉強・託児のお金はいりません！
5. 参加申込方法 大垣国際交流協会
（スイトピアセンター学習館2階）にきてください。
6. 申込期間 平成28年4月9日（土）から（先着順）



ご参加、お待ちしております。
お気軽に
お問い合わせください。



スイトピアセンターは
3つの建物があります。
間違えないように学習館にきてください。
また、駐車場は200円必要です。

問い合わせ先

大垣国際交流協会

TEL:0584-82-2311

FAX:0584-82-2314



2016年度 文化庁「生活者としての外国人」のための日本語教育事業
地域日本語教育実践プログラム(A) 地域日本語力はぐくみ事業

あ

Aulas de Japonês para os Cidadãos Estrangeiros

"Curso Introdotório 2016"

Inscrição Aberta aos Participantes

ni ho n go
にほんご

- ☆ São aulas ministradas por um Instrutor Profissional no Idioma Japonês.
- ☆ Será possível estudar da base, por ser "Curso Introdotório".
- ☆ Será uma Sala de Aula onde pessoas de vários países estudarão juntos.
- ☆ Para as mães que têm crianças pequenas, com dificuldade de estudar, providenciamos berçário. Aguardamos a participação!

1. CURSO VOLTADO PARA: Pessoas que querem aprender a Língua Japonesa.(cerca de 20 pessoas)

2. DURAÇÃO DAS AULAS:
De 8/Maio/ 2016 ~ 21/Agosto/ 2016 Todos os Domingos
das 9:30 às 11:30 (duração 02h) (total 15 aulas)
(Quanto a Programação concreta, favor consultar o local de contato abaixo)

3. LOCAL: SUITOPIA CENTER (Ogaki-shi Murohon-machi 5-51)
Kagayaki Katsudoushitsu 6-1,6-2(Gakushukan 6º andar)

4. TAXA: **gratuita** (berçário também)

5. INSCRIÇÃO: Compareçam à Associação de Intercâmbio Internacional de Ogaki
(Suitopia Center – GAKUSHUKAN 2º andar)

6. PERÍODO DA INSCRIÇÃO:
A partir de 9 /Abril/ 2016 (por ordem de chegada)



Estamos esperando a vossa participação.

Entre em contato, sem reservas.

Há 3 edifícios no Suitopia Center.

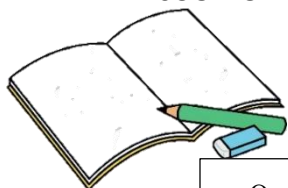
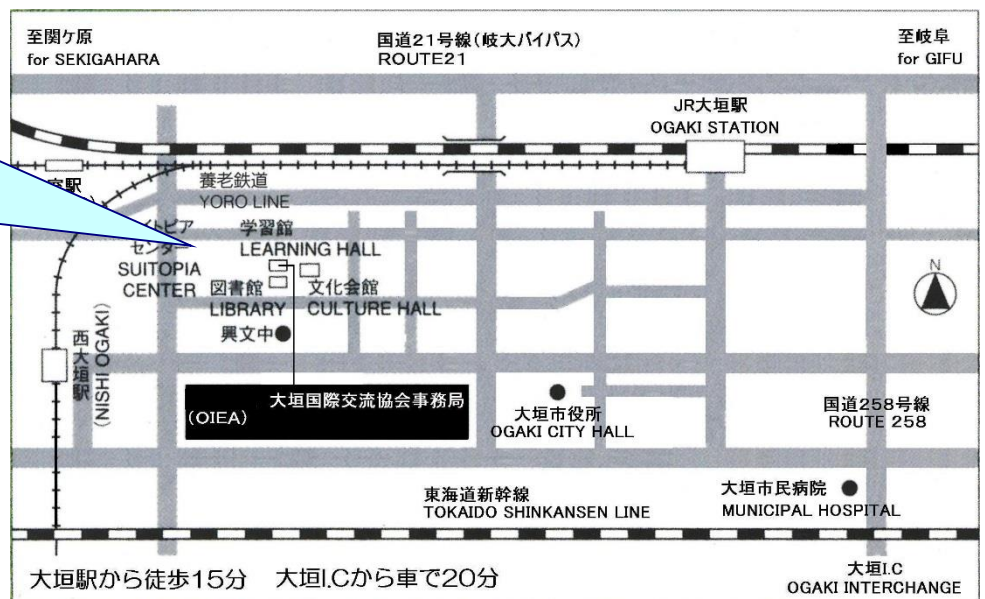
Venham, sem errar, ao edifício GAKUSHUKAN..

Precisará de ¥200 para estacionamento.

Informação:

Assoc. de Intercâmbio Internacional de Ogaki

TEL:0584-82-2311
FAX:0584-82-2314



O projeto social de educação da língua japonesa pela secretária nacional da cultura para "O estrangeiro quem fixa residência no Japão"

ぶんかちょう せいかつしゃ がいこくじん にほんごきょういくじぎょう
文化庁「生活者としての外国人」のための日本語教育事業
ちいきにほんごきょういくじっせん プログラム(A) ちいきにほんごりよく じぎょう
地域日本語教育実践プログラム(A) 地域日本語力はぐくみ事業

あ 「Beginner Japanese Language course 2016」

Apply now !

にほんご

- ☆ The classes will be taught by qualified Japanese teachers in Japanese.
- ☆ You will practice basic vocabulary and phrases essential for your daily life.
- ☆ You will study Japanese together with persons from various countries.
- ☆ We have **child care services** available during the classes for people who have children, so that students can attend with peace of mind.

1. Who: Foreign residents whose Japanese levels are beginner
(Capacity of 20 people)
2. When: Sunday 8th May, 2016 – Sunday 21st August, 2016
(15 classes) 9:30~11:30
3. Place: Suitopia Centre (5-51 Murohonmachi, Ogaki-shi)
Kagayaki Katsudo-shitsu (Gakushu-Kan 6F) .
4. Course fee: **FREE for classes and child care!!**
5. How to apply: Please come to the office (see below)
and fill out the application form.
6. Application: Start from Saturday, 9th April.
(First come, first served)



We are looking forward to your application.
For further details,
please contact us.



Suitopia Centre has three buildings. We are in the GAKUSHU-KAN building.
Parking charge: 200yen

【Applications and Enquiries】
Ogaki International
Exchange Association
TEL:0584-82-2311
FAX:0584-82-2314



Sponsored by the government of Japan's Agency of Cultural Affairs.

Japanese language education for foreign residents' Program A: Regional practical Japanese language educational project "CHIIKI NIHONGORYOKU HAGUKUMI JIGYO"

あ

外国人的日语培训班 「入门课程 2016」 学生招收中!

ni ho n go
にほんご

- ☆ 由日语专业老师教授日语。※用日语上课。
- ☆ 参加此培训班，您就能从基础开始学习日语。
- ☆ 此培训是不同国家的人一起学习日语的。
- ☆ 为了提供爸爸妈妈放心的学习，我们设置只有上课时间看孩子的托儿所。

1. 对象 居住于西浓地区的外国人 (20人)
 ※上课时，老师讲日语。对参加者的国籍没有任何限制。

2. 日期 2016年5月8日至2016年8月21日的每周日
 (全程15次)
 上午9点半到11点半(2个小时)
 (具体日程等，请向大垣国际交流协会询问。)



3. 地点 水都中心 (スイトピアセンター)
 (大垣市室本町5丁目51番地)
 かがやき活动室6-1、6-2 (学习馆6楼)

望踊跃参加。
 有什么疑问，
 可以随时咨询。

4. 学费 **免费**

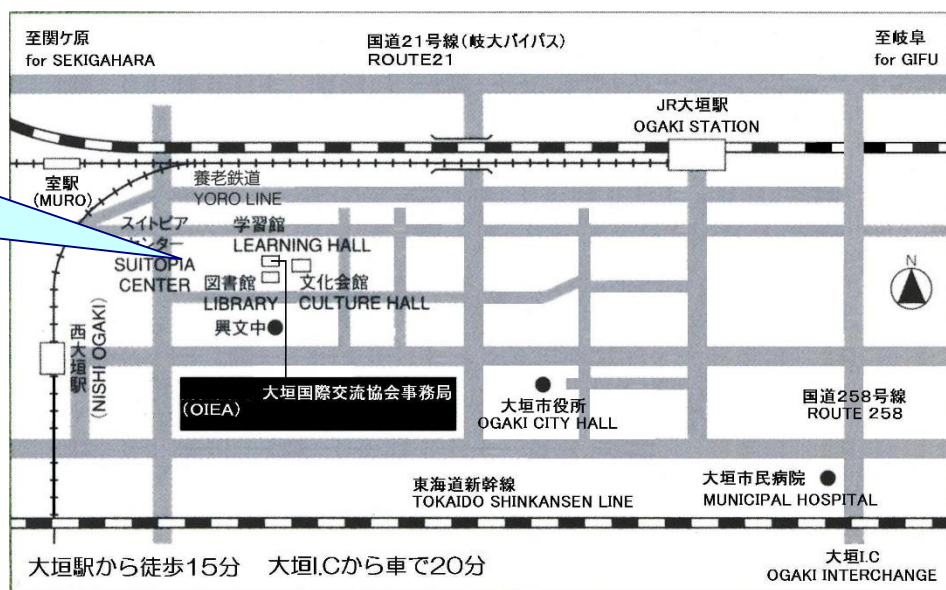
5. 报名方法 请到水都中心 (スイトピアセンター学习馆2楼) 的本协会办公室填写报名表。



6. 报名日期 2016年4月9日(周六)开始受理。(以报名先后为序)

水都中心有三栋楼，
 请您到学习馆。
 另外，这里的停车场，
 需要200日元一次。

询问处
 おおがきこくさいこうりゅうきょうかい
 大垣国际交流协会
 电话:0584-82-2311
 传真:0584-82-2314



2016年度 文化部门行政机关 为了“在日本生活的外国人”日语教育事业 地域日语教育实进程(A) 地域日语能力培养事业

ぶんかちょう せいかつしゃ がいこくじん にほんごきょういくじぎょう
 文化庁「生活者としての外国人」のための日本語教育事業
 ちいきにほんごきょういくじっせん ちいきにほんごりょく じぎょう
 地域日本語教育実践プログラム(A) 地域日本語力はぐくみ事業

あ

外国人市民の日本語教室

基礎コース2016 参加者募集中!

nihongo
にほんご

- ☆ 日本語指導のプロが教える教室です。※先生は日本語で教えます。
- ☆ 「入門コース」なので、基本から勉強できます。
- ☆ いろんな国の人と一緒に勉強する教室です。
- ☆ 「子どもがいるから勉強できない」というお父さん・お母さんも安心して勉強できるように、子どもをあずける「託児所」があります。

1. 対象者 日本語レベルが初級の外国人（20人）
2. 開催期日 2016年10月2日～2017年1月22日の
毎週日曜日（全15回）9:30～11:30（2時間）
（具体的な日程は、一番下書いてある問合せ先に聞いてください）
3. 場所 スイトピアセンター（大垣市室本町5丁目51番地）
男女共同参画活動室（学習館4階）
4. 受講料 勉強・託児のお金はいりません！
5. 参加申込方法 大垣国際交流協会
（スイトピアセンター学習館2階）にきてください。
6. 申込期間 平成28年9月10日（土）から（先着順）



ご参加、お待ちしております。
お気軽に
お問い合わせください。



スイトピアセンターは3つの建物があります。間違えないように学習館にきてください。また、駐車場は200円必要です。



問い合わせ先
大垣国際交流協会
TEL:0584-82-2311
FAX:0584-82-2314

2016年度 文化庁「生活者としての外国人」のための日本語教育事業
地域日本語教育実践プログラム(A) 地域日本語力はぐくみ事業

Segunda turma



Aulas de Japonês para os Cidadãos Estrangeiros "Curso Introdutório 2016"

Inscrição Aberta aos Participantes

ni ho n go
にほんご

- ☆ São aulas ministradas por um Instrutor Profissional no Idioma Japonês.
- ☆ Será possível estudar da base, por ser "Curso Introdutório".
- ☆ Será uma Sala de Aula onde pessoas de vários países estudarão juntos.
- ☆ Para as mães que têm crianças pequenas, com dificuldade de estudar, providenciamos berçário. Aguardamos a participação!

1. CURSO VOLTADO PARA: Pessoas que querem aprender a Língua Japonesa.(cerca de 20 pessoas)

2. DURAÇÃO DAS AULAS:
De 2/Outubro/ 2016 ~ 22/Janeiro/ 2017 Todos os Domingos das 9:30 às 11:30 (duração 02h) (total 15 aulas)
(Quanto a Programação concreta, favor consultar o local de contato abaixo)



3. LOCAL: SUITOPIA CENTER (Ogaki-shi Murohon-machi 5-51)
Danjo Kyodo Sankaku Katsudoshitsu(Gakushukan 4º andar)

4. TAXA: **gratuita** (berçário também)

5. INSCRIÇÃO: Compareçam à Associação de Intercâmbio Internacional de Ogaki
(Suitopia Center – GAKUSHUKAN 2º andar)

Estamos esperando a vossa participação.

Entre em contato, sem reservas.

6. PERÍODO DA INSCRIÇÃO:
A partir Sáb. de 10 /Setembro/ 2016 (por ordem de chegada)

Há 3 edifícios no Suitopia Center.

Venham, sem errar, ao edifício GAKUSHUUKAN..

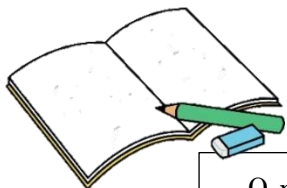
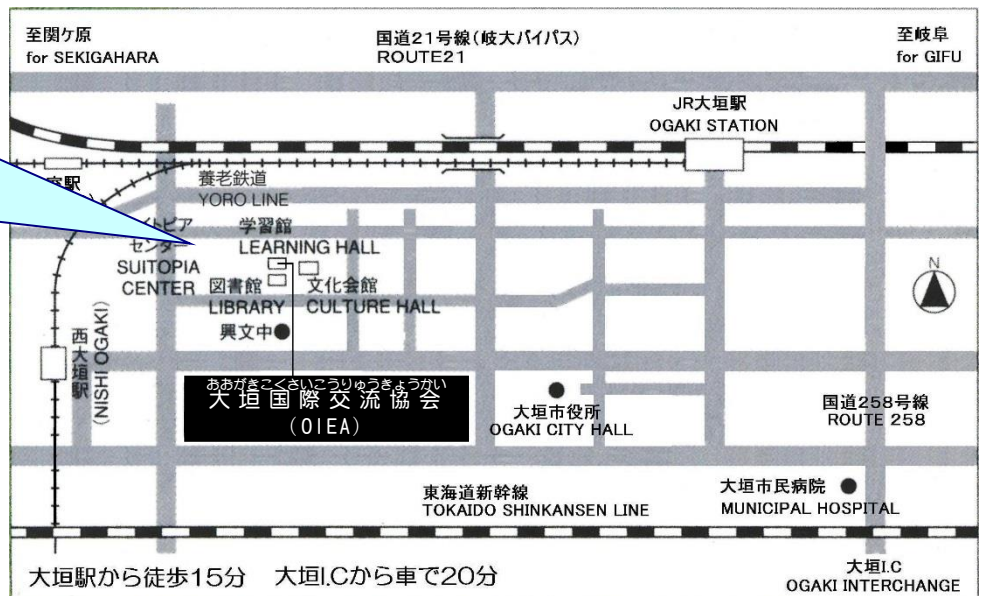
Precisará de ¥200 para estacionamento.

Informação:

Assoc. de Intercâmbio Internacional de Ogaki

TEL:0584-82-2311

FAX:0584-82-2314



O projeto social de educação da língua japonesa pela secretária nacional da cultura para "O estrangeiro quem fixa residência no Japão

ぶんかちょう せいかつしゃ がいこくじん にほんごきょういくじぎょう
文化庁「生活者としての外国人」のための日本語教育事業
ちいきにほんごきょういくじっせん プログラム(A) ちいきにほんごりよく じぎょう
地域日本語教育実践プログラム(A) 地域日本語力はぐくみ事業

Second Term

あ

「Beginner Japanese Language course 2016」

Apply now !

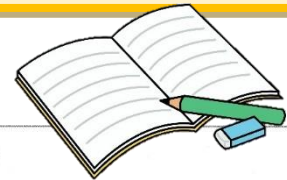
ni ho n go
にほんご

- ☆ The classes will be taught by qualified Japanese teachers in Japanese.
- ☆ You will practice basic vocabulary and phrases essential for your daily life.
- ☆ You will study Japanese together with persons from various countries.
- ☆ We have **child care services** available during the classes for people who have children, so that students can attend with peace of mind.

1. Who: Foreign residents whose Japanese levels are beginner
(Capacity of 20 people)
2. When: Sunday 2 October, 2016 – Sunday 22 February, 2017 (15 classes) 9:30~11:30
3. Place: Suitopia Centre (5-51 Murohonmachi, Ogaki-shi)
Kagayaki Katsudo-shitsu (Gakushu-Kan 6F) .
4. Course fee: **FREE for classes and child care!!**
5. How to apply: Please come to the office (see below) and fill out the application form.
6. Application: Start from Saturday, 10 September.
(First come, first served)

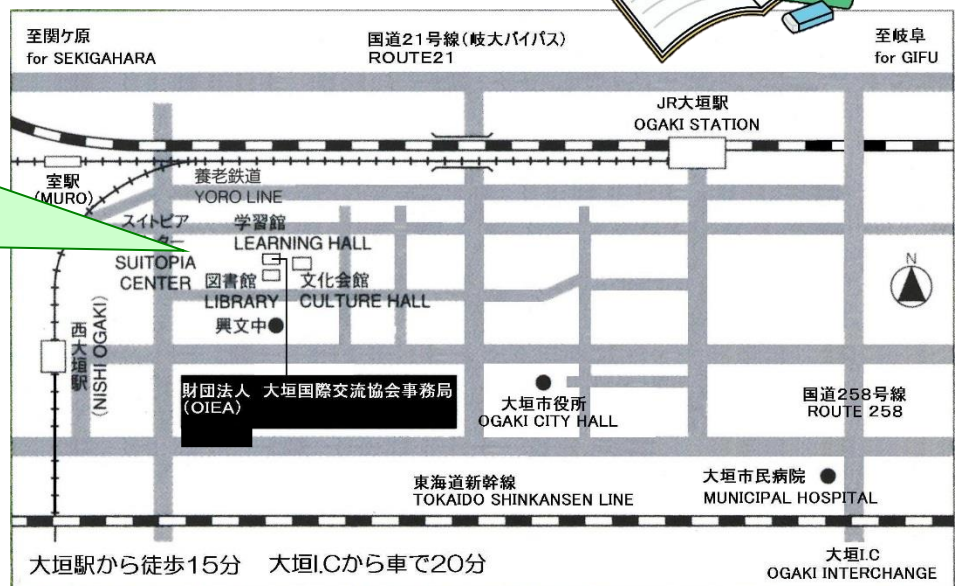


We are looking forward to your application.
For further details, please contact us.



Suitopia Centre has three buildings. We are in the GAKUSHU-KAN building.
Parking charge: 200yen

【Applications and Enquiries】
Ogaki International
Exchange Association
TEL:0584-82-2311
FAX:0584-82-2314



Sponsored by the government of Japan's Agency of Cultural Affairs.

Japanese language education for foreign residents' Program A: Regional practical Japanese language educational project "CHIIKI NIHONGORYOKU HAGUKUMI JIGYO"

あ

外国人的日语培训班 「入门课程 2016」 学生招收中!

第2期

nihongo
にほんご

- ☆ 由日语专业老师教授日语。※用日语上课。
- ☆ 参加此培训班，您就能从基础开始学习日语。
- ☆ 此培训是不同国家的人一起学习日语的。
- ☆ 为了提供爸爸妈妈放心的学习，我们设置只有上课时间看孩子的托儿所。

1. 对象 居住于西浓地区的外国人(20人)
 ※上课时，老师讲日语。对参加者的国籍没有任何限制。

2. 日期 2016年10月2日至2017年1月22日的每周日
 (全程15次)
 上午9点半到11点半(2个小时)
 (具体日程等，请向大垣国际交流协会询问。)

3. 地点 水都中心(スイトピアセンター)
 (大垣市室本町5丁目51番地)
 男女共同参画活动室(学习馆4楼)

4. 学费 **免费**

5. 报名方法 请到水都中心(スイトピアセンター学习馆2楼)的
 本协会办公室填写报名表。

6. 报名日期 2016年9月10日(周六)开始受理。(以报名先后为序)



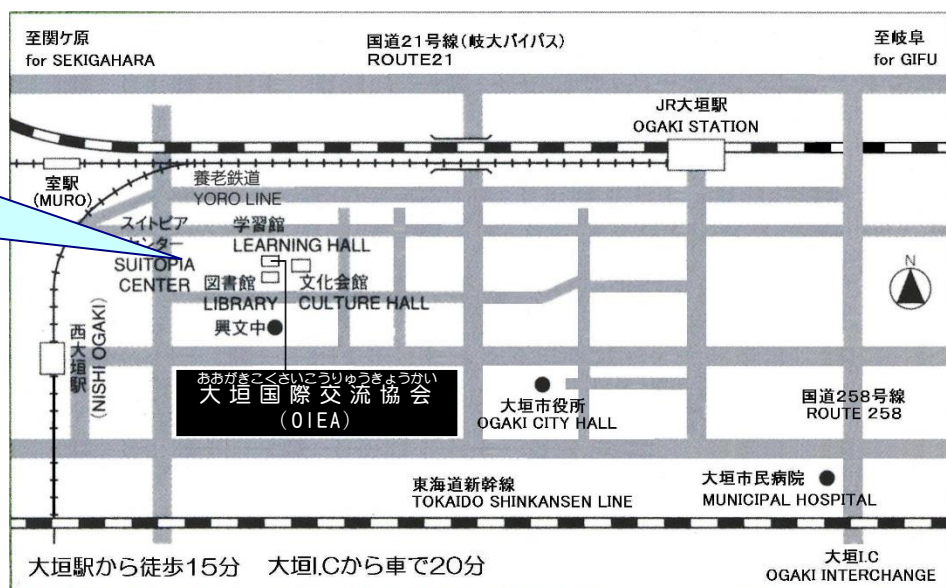
望踊跃参加。
 有什么疑问，
 可以随时咨询。



水都中心有三栋楼，
 请您到学习馆。
 另外，这里的停车场，
 需要200日元一次。

询问处

おおがきこくさいこうりゅうきょうかい
 大垣国际交流协会
 电话:0584-82-2311
 传真:0584-82-2314



2016年度 文化部门行政机关 为了“在日本生活的外国人”日语教育事业 地域日语教育
 实进程(A) 地域日语能力培养事业

ぶんかちょう せいかつしゃ がいこくじん にほんごきょういくじぎょう
 文化庁「生活者としての外国人」のための日本語教育事業
 ちいきにほんごきょういくじっせん ちいきにほんごりょく じぎょう
 地域日本語教育実践プログラム(A) 地域日本語力はぐくみ事業

がいこくじんしみにほんごきょうしつ
外国人市民の日本語教室

かいわ

さんかしゃほしゅうちゅう

会話コース 2016

参加者募集中!

☆ 「病院での会話」と「警察や消防との会話」についてお話しができるように、よく使う言葉や言い方を覚えます。

☆ いろいろな国の人と一緒に勉強する教室です。

☆ 先生は日本語で教えます。



「①病院での会話」

日にち：2016年8月28日(日)



9月4日(日)

9月11日(日)

「②警察や消防との会話」

日にち：2016年9月18日(日)



9月25日(日)

※①だけ、または②だけで申し込みをしてもよいです。

時間：9:30～11:30(2時間)

場所：スイトピアセンター

(大垣市室本町5丁目51番地)

受講料：勉強・託児のお金はいりません!

申し込み：大垣国際交流協会(スイトピアセンター

学習館2階)にきてください。

※先着順に受け付けます。



お父さん・お母さんも安心して勉強できるように、子どもをあずける「託児所」があります。

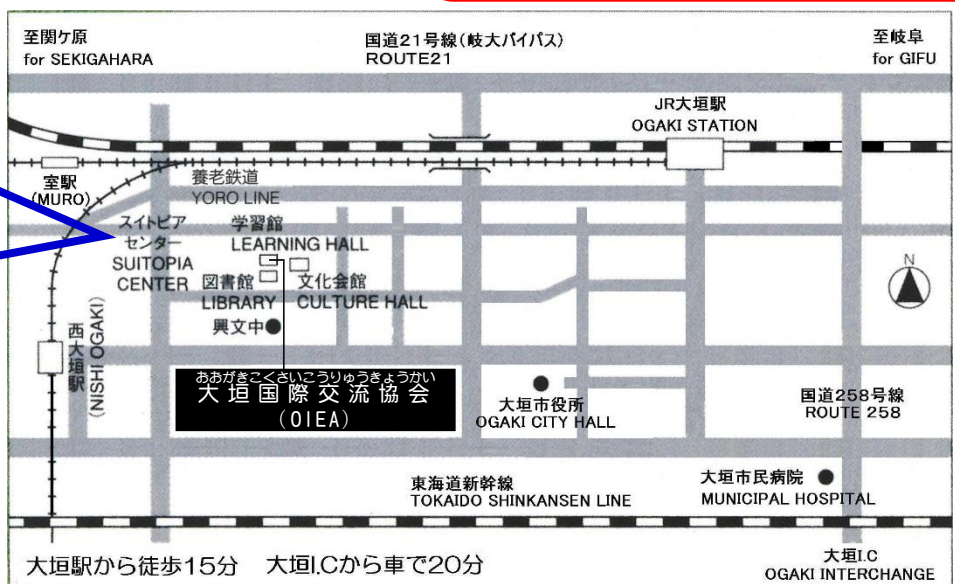
スイトピアセンターは3つの建物があります。間違えないように学習館にきてください。また、駐車場は200円必要です。

お問い合わせ先

大垣国際交流協会

TEL:0584-82-2311

FAX:0584-82-2314



2016年度文化庁「生活者としての外国人」のための日本語教育事業
地域日本語教育実践プログラム(A) 地域日本語力はぐみ事業

Aulas de Japonês para os Cidadãos Estrangeiros

CURSO DE CONVERSAÇÃO 2016

Inscrição Aberta aos Participantes

- ☆ Aprender as palavras e as frases usadas sobre Conversação no hospital e Conversação com a polícia ou com o bombeiro para poder comunicar.
- ☆ As pessoas de vários países estudaram juntas na sala.
- ☆ O professor fala a lingua japonesa para ensinar.



「① CONVERSAÇÃO NO HOSPITAL」

Data : DIA 28 DE AGOSTO 2016 (DOM)
 DIA 4 DE SETEMBRO (DOM)
 DIA 11 DE SETEMBRO (DOM)



「② CONVERSAÇÃO COM A POLÍCIA OU COM O BOMBEIRO」

Data : DIA 18 DE SETEMBRO 2016 (DOM)
 DIA 25 DE SETEMBRO (DOM)

※ Pode fazer inscrição somente ① ou ②



HORÁRIO : 9:30~11:30 (2HORAS)

LOCAL : SUITOPIA CENTER

(Ogaki-shi Murohon-machi 5-51)

TAXA : **gratuita** (berçário também)

INSCRIÇÃO : Compareçam à Associação de Intercâmbio Internacional de Ogaki (Suitopia Center – Gakushukan 2º andar)

※ por ordem de chegada

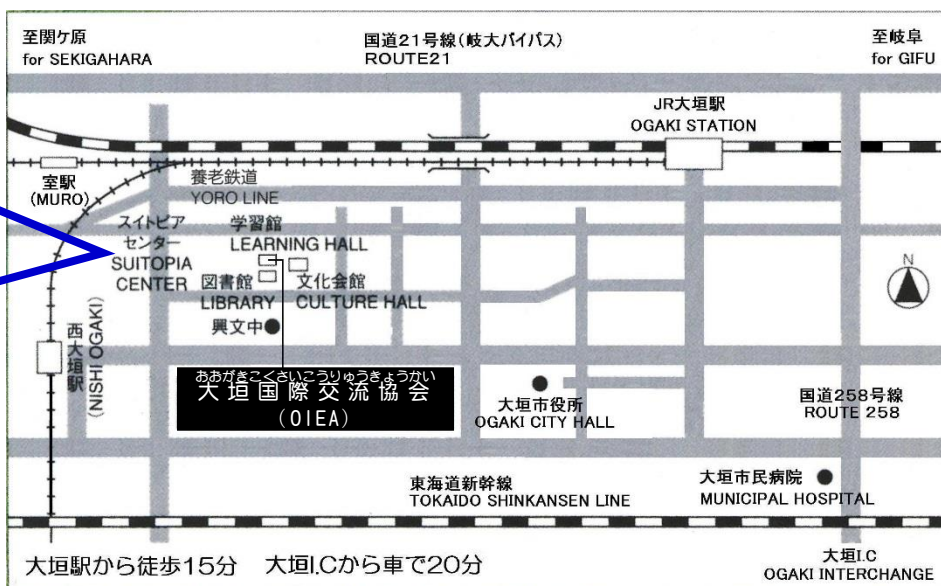


Para os pais poderam estudar tranquilo, temos **berçário** para deixar as crianças durante nas aulas.

Há 3 edifícios no Suitopia Center. Venham, sem errar, ao edifício Gakushukan. Precisar de ¥200 para estacionamento.

Informação:

Assoc. de Intercâmbio Internacional de Ogaki
 TEL:0584-82-2311
 FAX:0584-82-2314



Japanese Language Conversation Course 2016

Apply now!

- ☆ You will practice vocabulary and phrases for **seeing a doctor and calling the police (110) or an ambulance (119)**.
- ☆ You will study Japanese together with persons from various countries.
- ☆ **The classes will be taught in Japanese.**



1. Japanese for seeing a doctor

Date : Sunday August 28, 2016
 Sunday September 4, 2016
 Sunday September 11, 2016



2. Japanese for calling the police or an ambulance (call 110&119)

Date : Sunday September 18, 2016
 Sunday September 25, 2016

※ You can take 1&2 above lessons together, or either 1 or 2.

Time : 9:30~11:30 (2hours)

Place : Suitopia Centre

(5-51 Murohonmachi, Ogaki-shi)

Course fee : **FREE for classes and child care!!**

How to apply : Please come to the office (see below)
 and fill out the application form.

※ First come, first served.



We have **child care services** available during the classes for people who have children, so that students can attend with peace of mind.

Suitopia Centre has three buildings.

We are in the GAKUSHU-KAN building.

Parking charge: 200yen

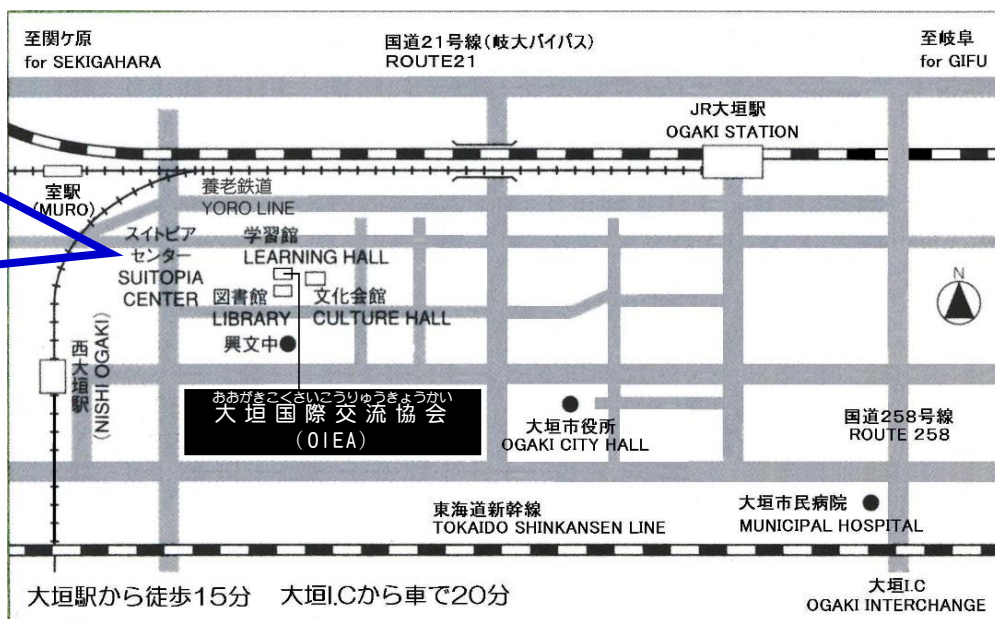
【Applications and Enquiries】

Ogaki International

Exchange Association

TEL:0584-82-2311

FAX:0584-82-2314



Sponsored by the government of Japan's Agency of Cultural Affairs.

Japanese language education for foreign residents' Program A: Regional practical Japanese language educational project "CHIKI NI HONGORYOKU HAGUKUMI JIGYO"

外国人的日语培训班

会话课程 2016 学生招收中!

☆参加次培训班，就能学习「看病时的会话」和「警察或者消防利用时的会话」的单词和惯用句。

☆此此培训是不同国家的人一起学习日语的。

☆老师用日语上课。



「① 看病时的会话」

日期：2016年8月28日（周日）

9月4日（周日）
9月11日（周日）



「② 警察或者消防利用时的会话」

日期：2016年9月18日（周日）

9月25日（周日）



※报名时，选一个也可以（①或者②），两个也可以。

日期：9:30~11:30（2个小时）

地点：水都中心（スイトピアセンター）

地址（大垣市室本町5丁目51番地）

学费：免费（含学习费、托儿费）



报名方法：请到水都中心（スイトピアセンター

学习馆2楼）的本协会办公室填写报名表。

※以报名先后为序。

爸爸妈妈请您放心，此培训班参加时，可以把孩子托给「托儿所」。

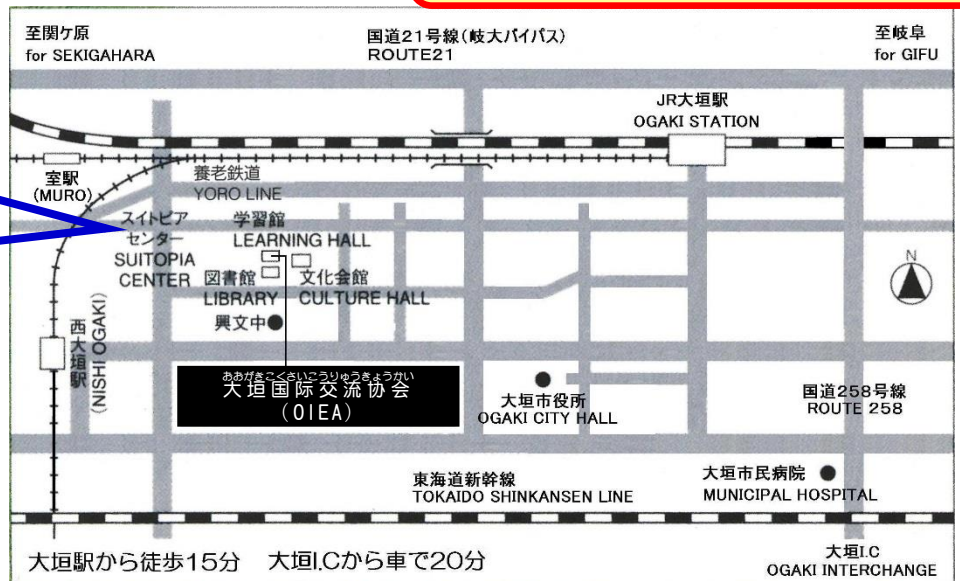
水都中心有三栋楼，请您到学习馆。另外，这里的停车场，需要200日元一次。

询问处

大垣国际交流协会

电话:0584-82-2311

传真:0584-82-2314



2016年度 文化部门行政機関 为了“在日本生活的外国人”日语教育事业 地域日语教育实进程(A) 地域日语能力培养事业

2016年度 文化庁「生活者としての外国人」のための日本語教育事業
地域日本語教育実践プログラム(A) 地域日本語力はぐくみ事業

かいわ さんかしゃほしゅうちゅう
会話コース 2016 参加者募集中!

☆ 「病院での会話」と「警察や消防との会話」についてお話しができるように、よく使う言葉や言い方を覚えます。

☆ いろいろな国の人と一緒に勉強する教室です。

☆ 先生は日本語で教えます。



「①病院での会話」

日にち：2017年1月29日（日）



2月5日（日）

2月12日（日）

「②警察や消防との会話」

日にち：2017年2月19日（日）



2月26日（日）

※①だけ、または②だけで申し込みをしてもよいです。

時間：9:30～11:30（2時間）

場所：スイトピアセンター

（大垣市室本町5丁目51番地）

受講料：勉強・託児のお金はかかりません！

申込：大垣国際交流協会（スイトピアセンター
学習館2階）にきてください。

※12月17日（土）から先着順に
受け付けます。（定員20人）



お父さん・お母さんも安心して
勉強できるように、子どもを
あずける「託児所」があります。

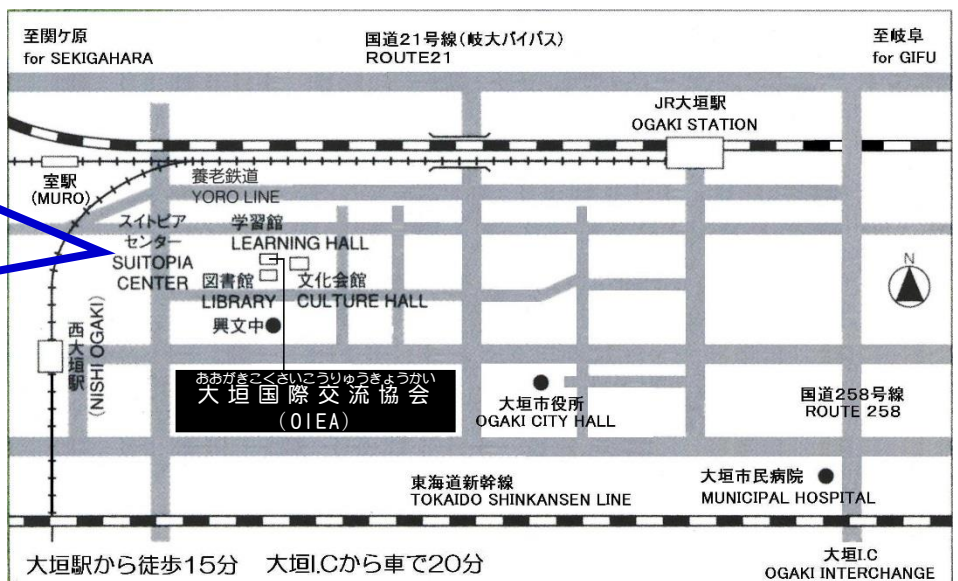
スイトピアセンターは
3つの建物があります。
間違えないように学習
館にきてください。
また、駐車場は200円
必要です。

お問い合わせ先

大垣国際交流協会

TEL:0584-82-2311

FAX:0584-82-2314



2016年度 文化庁「生活者としての外国人」のための日本語教育事業
地域日本語教育実践プログラム(A) 地域日本語力はぐみ事業

Aulas de Japonês para os Cidadãos Estrangeiros

CURSO DE CONVERSAÇÃO 2016

Inscrição Aberta aos Participantes

- ☆ Aprender as palavras e as frases usadas sobre Conversação no hospital e Conversação com a polícia ou com o bombeiro para poder comunicar.
- ☆ As pessoas de vários países estudaram juntas na sala.
- ☆ O professor fala a lingua japonesa para ensinar.



「①CONVERSAÇÃO NO HOSPITAL」

Data : DIA 29 DE JANEIRO 2017(DOM)
 DIA 5 DE FEVEREIRO (DOM)
 DIA 12 DE FEVEREIRO (DOM)



「②CONVERSAÇÃO COM A POLÍCIA OU COM O BOMBEIRO」

Data : DIA 19 DE FEVEREIRO 2017(DOM)
 DIA 26 DE FEVEREIRO (DOM)

※Pode fazer inscrição somente ①ou②



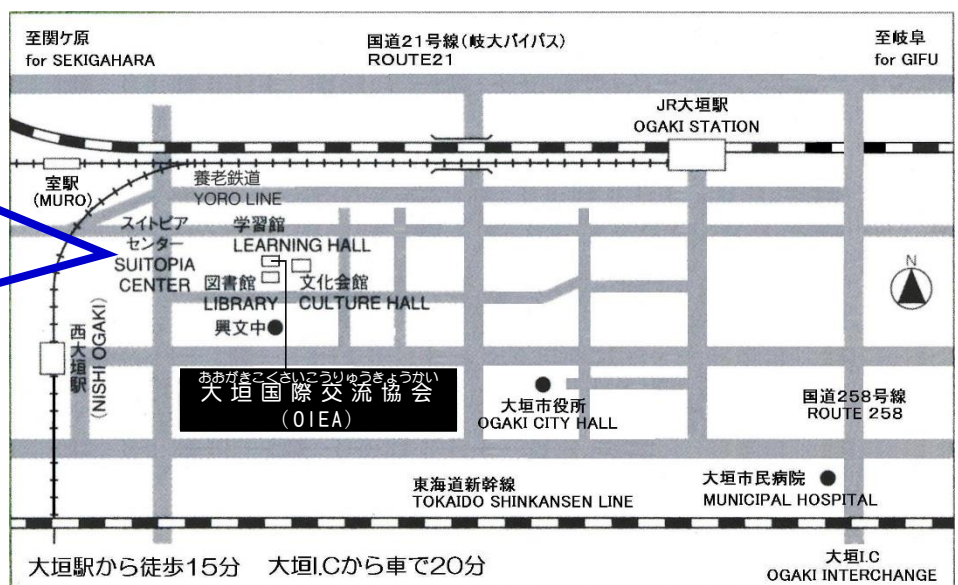
HORÁRIO : 9:30~11:30 (2HORAS)
 LOCAL : SUITOPIA CENTER
 (Ogaki-shi Murohon-machi 5-51)
 TAXA : **gratuita** (berçário também)
 INSCRIÇÃO : Compareçam à Associação de Intercâmbio Internacional de Ogaki (Suitopia Center – Gakushukan 2º andar)
 ※A partir Sáb. de 17 /Dezembro/ 2016 (por ordem de chegada)
 ※Capacidade 20 pessoas



Para os pais poderam estudar tranquilo, temos **berçário** para deixar as crianças durante nas aulas.

Há 3 edifícios no Suitopia Center. Venham, sem errar, ao edifício Gakushukan. Precisar de ¥200 para estacionamento.

Informação:
 Assoc. de Intercâmbio Internacional de Ogaki
 TEL:0584-82-2311
 FAX:0584-82-2314



Japanese Language Conversation Course 2016

Apply now! Second Term

- ☆ You will practice vocabulary and phrases for **seeing a doctor and calling the police (110) or an ambulance (119)**.
- ☆ You will study Japanese together with persons from various countries.
- ☆ **The classes will be taught in Japanese.**



1. Japanese for seeing a doctor

Date : Sunday January 29, 2017
 Sunday February 5, 2017
 Sunday February 12, 2017

2. Japanese for calling the police or an ambulance (call 110&119)

Date : Sunday February 19, 2017
 Sunday February 26, 2017

※ You can take 1&2 above lessons together, or either 1 or 2.

Time : 9:30~11:30 (2hours)

Place : Suitopia Centre

(5-51 Murohonmachi, Ogaki-shi)

Course fee : **FREE for classes and child care!!**

How to apply : Please come to the office (see below) and fill out the application form.

※ Start from Saturday, 17 December.

(First come, first served.)

(Capacity of 20 people.)



We have **child care services** available during the classes for people who have children, so that students can attend with peace of mind.

Suitopia Centre has three buildings.

We are in the GAKUSHU-KAN building.

Parking charge: 200yen

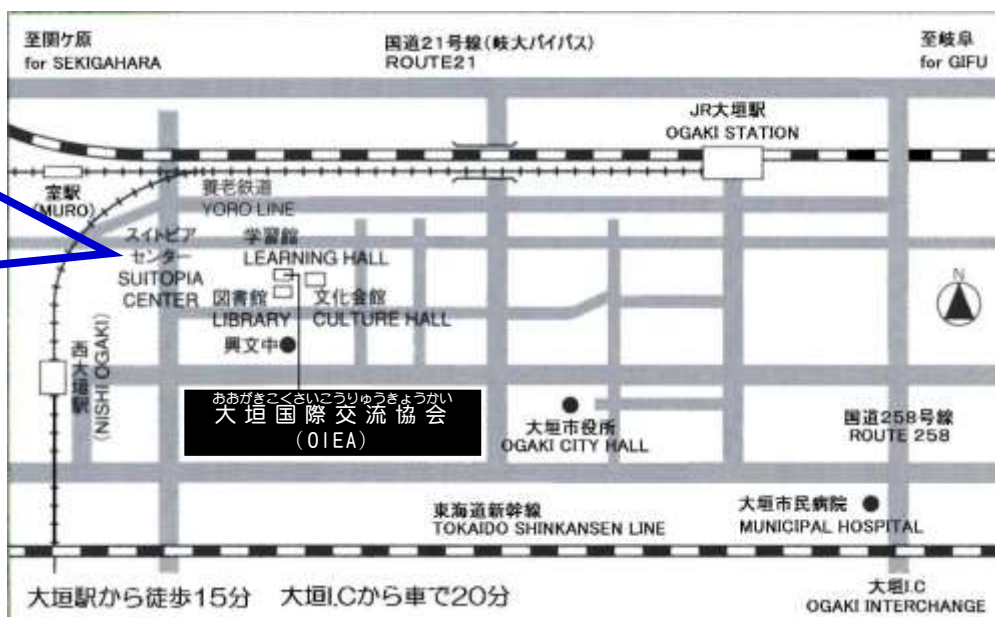
【Applications and Enquiries】

Ogaki International

Exchange Association

TEL:0584-82-2311

FAX:0584-82-2314



Sponsored by the government of Japan's Agency of Cultural Affairs.

Japanese language education for foreign residents' Program A: Regional practical Japanese language educational project "CHIKI NI HONGORYOKU HAGUKUMI JIGYO"

会话课程 2016 学生招收中!

☆ 参加此培训班，能够学习「看病的对话」和「警察或者消防利用的对话」实用单词和惯用句。

☆ 此培训是不同国家的人一起学习日语的。

☆ 老师用日语上课。



「① 看病的对话」

日期：2017年1月29日（周日）

2月5日（周日）

2月12日（周日）



「② 警察或者消防利用的对话」

日期：2017年2月19日（周日）

2月26日（周日）



※报名时，选一个也可以（①或者②），两个也可以。

日期：9:30~11:30（2个小时）

地点：水都中心（スイトピアセンター）

地址（大垣市室本町5丁目51番地）

学费：免费（含学习费、托儿费）



报名方法：请到水都中心（スイトピアセンター学习馆2楼）的本协会办公室填写报名表。

※2016年12月17日（周六）开始受理。

以报名先后为序。（定员20人）

爸爸妈妈请您放心，此培训班参加时，可以把孩子托给「托儿所」。

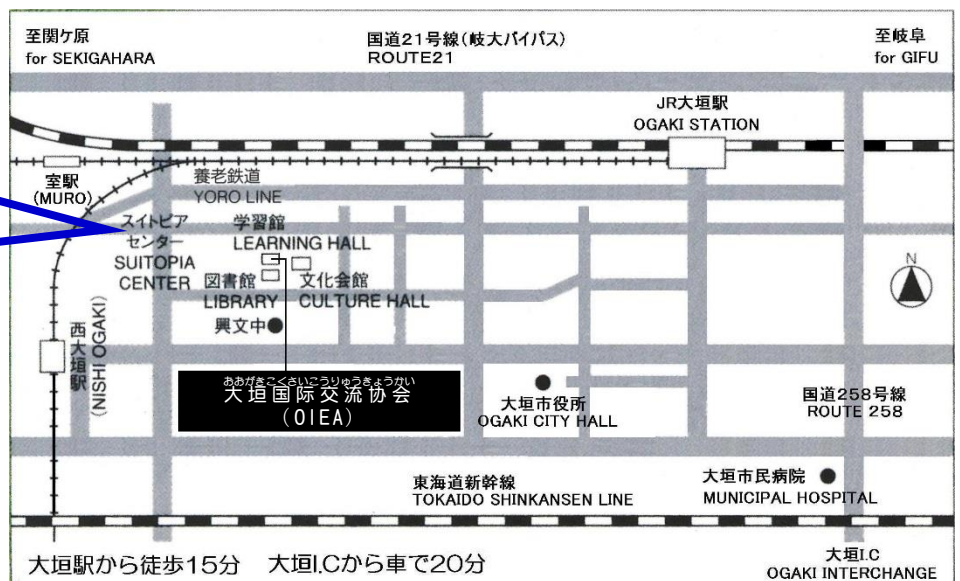
水都中心有三栋楼，请您到学习馆。另外，这里的停车场，需要200日元一次。

询问处

おおがきこくさいこうりゅうきょうかい
大垣国际交流协会

电话：0584-82-2311

传真：0584-82-2314



2016年度 文化部门行政機関 为了“在日本生活的外国人”日语教育事业 地域日语教育实进程(A) 地域日语能力培养事业

2016年度 文化庁「生活者としての外国人」のための日本語教育事業
地域日本語教育実践プログラム(A) 地域日本語力はぐくみ事業

日本語指導ボランティア講座

大垣市には44ヶ国、4,344人の外国籍の人(平成28年5月現在)が住んでおり、外国人の割合は約2.7%と全国平均より高いまちです。日本で安心して暮らすには日本語ができることが不可欠ですが、外国人の多くは日本語ができなく困っています。そこで大垣国際交流協会では、外国人の日本語学習の支援を行っています。学習支援のお手伝いをしていただく日本語指導ボランティア活動に関心をお持ちの方、現在活動中の方、みなさまのご参加をお待ちしております。



日時 2016年8月19日、8月26日、9月2日、9月9日、9月11日、
9月16日、10月14日、10月21日【全8回】
10:00～12:00 ※一部異なります。詳細は下記をご覧ください。

場所 大垣市スイトピアセンター 学習館

参加費無料

| | 日にち | 時間 | 場所 | 講師 | 内容 |
|---|-----------|-------------|----------------|------------------------------------|--------------------|
| 1 | 8月19日(金) | 10:00～12:00 | 学習室3-1 (3階) | 大垣市 まちづくり推進課 職員(外国人施策担当) | 在住外国人の状況、多文化共生について |
| 2 | 8月26日(金) | 10:00～12:00 | 学習室3-1 (3階) | 日本語学校 ホツマインターナショナルスクール 日本語教師 | 教え方実践 |
| 3 | 9月2日(金) | 10:00～12:00 | 学習室3-1 (3階) | | 教え方実践 |
| 4 | 9月9日(金) | 10:00～12:00 | 学習室3-1 (3階) | | 教え方実践 |
| 5 | 9月11日(日) | 9:30～11:30 | 学習室3-1 (3階) | | 日本語教室見学 |
| 6 | 9月16日(金) | 10:00～12:00 | 学習室3-1 (3階) | | 教え方実践 |
| 7 | 10月14日(金) | 10:00～12:00 | 自治会室 (4階) | | 教え方実践 |
| 8 | 10月21日(金) | 10:00～12:00 | 学習室3-1 (3階) | | 教え方実践 |

申込 7/15～8/17の間に下記までご連絡ください。定員40名(先着順)

【申込・問い合わせ先】 公益財団法人大垣国際交流協会

〒503-0911大垣市室本町5丁目51番地 大垣市スイトピアセンター内

TEL : 0584-82-2311

E-mail : oiea@mb.ginet.or.jp

日本語指導ボランティア講座

大垣市には42か国、4,427人の外国籍の人(平成28年9月現在)が住んでおり、外国人の割合は約2.7%と全国平均より高いまちです。日本で安心して暮らすには日本語ができることが不可欠ですが、外国人の多くは日本語ができなく困っています。そこで大垣国際交流協会では、外国人の日本語学習の支援行っており、たくさんの市民の方が支援者として活動していただいています。当講座は、地域の外国人の状況、日本語の教え方などの内容で開催いたします。活動に関心をお持ちの方、現在活動中の方、みなさまのご参加をお待ちしております。



参加費無料

日にち 2016年12月14日(水)、12月21日(水)、
2017年 1月15日(日)、1月18日(水)、1月25日(水)、
1月29日(日)、2月5日(日)【全7回】
※時間は、下の表をご覧ください。

場所 大垣市スイトピアセンター 学習館 学習室3-5

| | 日にち | 時間 | 講師 | 内容 |
|---|-----------|-------------|-------------------------------|------------------------|
| 1 | 12月14日(水) | 13:00~15:00 | 大垣市まちづくり推進課 職員(外国人施策担当) | 在住外国人の状況、 多文化共生について |
| 2 | 12月21日(水) | 13:00~15:00 | | 日本語の教え方 |
| 3 | 1月15日(日) | 9:30~11:30 | | 日本語教室見学 |
| 4 | 1月18日(水) | 13:00~15:00 | 日本語学校 ホツマインターナショナル スクール | 日本語の教え方 |
| 5 | 1月25日(水) | 13:00~15:00 | 日本語教師 | 日本語の教え方 |
| 6 | 1月29日(日) | 9:30~11:30 | | 外国人と消防のワー クショップ体験 |
| 7 | 2月5日(日) | 9:30~11:30 | | 日本語教室見学 |

申込 11/16(水)から、下記までお申込ください。定員40名(先着順)

【申込・問い合わせ先】 公益財団法人大垣国際交流協会

〒503-0911大垣市室本町5丁目51番地 大垣市スイトピアセンター内

TEL : 0584-82-2311 E-mail : oiea@mb.ginet.or.jp